



Date: _____

CID: _____

SỞ DỊCH VỤ TRẺ EM VÀ GIA ĐÌNH LOUISIANA
Báo cáo tóm tắt

Kính gửi: _____

Ngày hết hạn: _____.

Để tiếp tục nhận quyền lợi, hãy gửi Báo Cáo Tóm Tắt _____ của quý vị.

.....
Sau đây là những việc quý vị cần làm:

Quý vị phải gửi báo cáo tóm tắt có chữ ký của quý vị và tất cả các bằng chứng được yêu cầu muộn nhất vào _____ ngay cả khi không có gì thay đổi.

Hoàn thành báo cáo tóm tắt của quý vị bằng một trong năm cách:

- **Trực tuyến:** Truy cập www.dcfv.la.gov/cafes. Đăng nhập vào tài khoản của quý vị và nhấp vào tùy chọn Báo Cáo Tóm Tắt Của Tôi (My Simplified Reporting). Để được hỗ trợ đăng nhập hãy gọi đến số 1-888-LAHELPU (1-888-524-3578).
- **Gửi qua fax** mẫu này và các bằng chứng đến (225) 663-3164.
- **Gửi qua thư** mẫu này và các bằng chứng đến:
DCFS Family Support/Economic Stability
PO Box 260031
Baton Rouge, LA 70826-0031
- **Nộp** mẫu này và các bằng chứng tại bất kỳ văn phòng nào của Sở Dịch Vụ Trẻ Em và Gia Đình (Department of Children and Family Services, DCFS).
- **Gọi đến số** 1-833-DCFS4U2 (1-833-323-7482).

Hãy nhớ viết ở đầu mỗi trang quý vị gửi qua fax hoặc thư:

- Tên của chủ hộ gia đình
- Số ID Hồ Sơ
- Số An Sinh Xã Hội (không bắt buộc)
- Ngày Sinh

Vui lòng **chỉ gửi bản sao** các bằng chứng. Không gửi cho chúng tôi bản gốc, vì chúng tôi không thể gửi lại các bản sao bằng chứng cho quý vị.

Vui lòng gửi lại mẫu này và các bằng chứng được yêu cầu muộn nhất vào _____. Nếu quý vị không gửi lại mẫu này và các bằng chứng được yêu cầu, thì hồ sơ trong Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) và Hỗ Trợ Tiền Mặt của quý vị, nếu có, có thể bị đóng lại và quý vị sẽ không nhận được các quyền lợi nữa bắt đầu từ tháng _____.

Báo Cáo Tóm Tắt của quý vị phải bao gồm tên, địa chỉ và chữ ký của quý vị thì chấp nhận được xem xét. Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của chúng tôi về khả năng hội đủ điều kiện, quý vị có quyền yêu cầu một phiên điều trần công bằng.

Các câu hỏi thường gặp:

Nếu mẫu báo cáo tóm tắt của tôi được nhận sau ngày _____ thì sao?

Quý vị có thể không nhận được quyền lợi trong một khoảng thời gian nếu mẫu của quý vị được nhận sau ngày _____.

Nếu tôi không gửi mẫu tóm tắt thì sao?

Nếu chúng tôi không nhận được mẫu của quý vị, thì các quyền lợi của quý vị sẽ kết thúc vào _____.

Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin này để đảm bảo rằng quý vị vẫn đủ điều kiện và đang nhận đúng số tiền phúc lợi. Những thay đổi được báo cáo có thể làm giảm hoặc dẫn tới chấm dứt khoản phúc lợi. Quý vị phải báo cáo những thay đổi nhất định đã diễn ra kể từ lần nộp hồ sơ gần nhất.

Nếu quý vị cần trợ giúp để hoàn thành Báo cáo tóm tắt của mình hoặc để biết thêm thông tin về các chương trình và dịch vụ hoặc để biết thông tin cụ thể về trường hợp của quý vị, hãy gọi đến 1-888-524-3578. Theo luật dân quyền liên bang và các quy định, chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (gồm bản dạng giới và khuynh hướng tính dục), tín ngưỡng tôn giáo, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, niềm tin chính trị, trả thù hoặc trả đũa đối với hoạt động dân quyền trước đây.

Thông tin về chương trình có thể sử dụng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu là người khuyết tật cần sử dụng phương tiện giao tiếp khác để tiếp cận thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in cỡ lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ), cá nhân đó cần liên lạc với cơ quan (cấp tiểu bang hoặc cấp địa phương) nơi họ đăng ký hưởng lợi. Cá nhân là người điếc, người giảm thính lực hoặc có khuyết tật ngôn ngữ có thể liên hệ với USDA qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339.

Để nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử trong chương trình, Người khiếu nại cần điền Biểu mẫu AD-3027, Biểu mẫu của USDA về khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình có tại địa chỉ: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, tại bất kỳ văn phòng USDA nào, qua số (833) 620-1071 hoặc qua thư gửi đến USDA. Trong thư phải có tên, địa chỉ và số điện thoại của người khiếu nại cùng với văn bản mô tả đủ chi tiết về hành vi bị cáo buộc là phân biệt đối xử nhằm thông báo cho Văn phòng Phó Thư Ký về Dân quyền (ASCR- Assistant Secretary for Civil Rights) về tính chất và thời gian xảy ra hành vi bị cáo buộc vi phạm dân quyền. Thư hoặc Biểu mẫu AD-3027 hoàn thành phải được gửi đến địa chỉ:

1. gửi thư: Food and Nutrition Service, USDA, 1320 Braddock Place, Room 334, Alexandria, VA 22314; hoặc,
2. fax: 833) 256-1665 hoặc (202) 690-7442; hoặc, 3. Email FNCSIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov

Tổ chức này là một đơn vị cung cấp cơ hội bình đẳng.

PHẦN 1 – Thay đổi Địa chỉ và Chi phí nhà ở

1. Địa chỉ gửi thư nêu trên đúng không? CÓ KHÔNG Quý vị đã chuyển chỗ? CÓ KHÔNG
 2. Nếu quý vị đã chuyển chỗ hoặc địa chỉ nêu trên là không đúng, điền đầy đủ các thông tin dưới đây:

Tên Đường nông thôn Căn hộ hoặc lô # Thành phố và Tiểu bang Mã Zip

3. Địa chỉ gửi thư nếu khác với ở trên: _____

4. Số điện thoại nhà () _____ Số điện thoại khác: _____

Trả lời các câu hỏi sau CHỈ trong trường hợp quý vị đã chuyển chỗ ở và quý vị đã liệt kê địa chỉ nơi ở mới.

Tiền thuê nhà/Thế chấp \$ _____ Điện/Gas \$ _____ Điện thoại \$ _____

Thuế tài sản \$ _____ Bảo hiểm chủ nhà/lũ lụt \$ _____

Phí chung cư/HOA \$ _____ Nước/Nước thải \$ _____

Hộ gia đình quý vị có thanh toán hóa đơn điện nước để sử dụng hệ thống sưởi hoặc điều hòa không khí trong nhà mới của quý vị không? Có Không

PHẦN 2 – Thành viên trong hộ gia đình – Dưới đây là tên của tất cả những người trong trường hợp SNAP của quý vị. Xem lại tên của những người này và đánh dấu “Có” nếu họ vẫn đang sống cùng quý vị hoặc “Không” nếu họ không sống cùng quý vị

	Có	Không		Có	Không		Có	Không
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Liệt kê tất cả những người sống trong nhà vào bên dưới. (Đính kèm tờ riêng nếu quý vị cần thêm khoảng trống.)

Tên	Ngày sinh	Quý vị có mua và chuẩn bị thức ăn riêng không?	Số An Sinh Xã Hội	Mối quan hệ với quý vị	Công dân Hoa Kỳ	Ngày chuyển vào
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không			<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	

PHẦN 3 – Thu nhập từ việc làm. Đính kèm bằng chứng nếu quý vị trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào.

Tổng thu nhập (số tiền trước thuế) được sử dụng để tính toán phúc lợi của quý vị được liệt kê dưới đây.

Tên	Tên của chủ lao động	Thu nhập hàng tháng	Số giờ làm việc một tuần

Số tiền thu nhập từ một công việc có thay đổi nhiều hơn \$100 mỗi tháng cho bất cứ ai không?

Có Không Không áp dụng

Nếu Có, cho ai? _____ Khi nào? _____

Số tiền mới là gì? _____

Có ai bắt đầu hoặc chấm dứt việc làm không?

Có Không Không áp dụng

Nếu Có, ai? _____ Khi nào? _____

Chủ lao động mới? _____ Số thu nhập mới là gì? _____

Số giờ làm việc có thay đổi dưới 20 giờ mỗi tuần không?

Có Không Không áp dụng

Nếu Có, với ai? _____ Khi nào? _____

PHẦN 4 – Thu nhập ngoài tiền lương. Đính kèm bằng chứng nếu quý vị trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào dưới đây.

Tổng thu nhập ngoài tiền lương hàng tháng được sử dụng để xác định khoản phúc lợi của quý vị được liệt kê

bên dưới.

Tên	Loại thu nhập ngoài tiền lương	Thu nhập ngoài tiền lương hàng tháng
Số tiền thu nhập của bất kỳ người nào từ nguồn hỗ trợ thất nghiệp, hưu trí, khuyết tật, An sinh xã hội, SSI, đóng góp, trợ cấp nuôi con, hoặc các nguồn khác có thay đổi quá \$100 mỗi tháng hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không áp dụng Nếu Có, thu nhập của ai? _____ Nguồn _____ Số tiền mới là gì? \$ _____ Có ai bắt đầu hoặc ngưng nhận thu nhập từ nguồn thất nghiệp, lương hưu, khuyết tật, An Sinh Xã Hội, SSI, đóng góp, trợ cấp nuôi con, hoặc các nguồn khác không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Không áp dụng Nếu có, ai? _____ Nguồn _____ Số tiền mới là gì? \$ _____		

PHẦN 5 – Nghĩa vụ Cấp dưỡng nuôi con - Tổng số chi phí cấp dưỡng nuôi con được sử dụng để tính toán số tiền trợ cấp của quý vị là \$ _____ .

Có bất kỳ thành viên hộ gia đình nào có thay đổi trong nghĩa vụ pháp lý trả tiền cấp dưỡng nuôi con không?

Có Không **Nếu có đính kèm bằng chứng.**

PHẦN 6 – Nguồn lực – Nếu tổng số tiền mà các thành viên trong gia đình có dưới dạng tiền mặt, tài khoản tiết kiệm, tài khoản thanh toán, cổ phiếu và trái phiếu **tăng lên hơn 2750 USD (\$4250 USD đối với các hộ gia đình có người già hoặc người khuyết tật)**, hãy nhập tổng số tiền đây \$ _____ .

PHẦN 7 - Tiền trúng xổ số hoặc thắng bạc - Trong thời gian xác nhận, nếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình nhận được tiền thưởng xổ số hoặc thắng bạc có giá trị từ \$4250.00 trở lên trước thuế hoặc khấu trừ tại nguồn trong một lần chơi duy nhất, hãy nhập tổng số tiền đó tại đây. \$ _____

PHẦN 8 – Số An Sinh Xã Hội

Số An Sinh Xã Hội (SSN) được sử dụng để thu thập thông tin từ các nguồn ngoài DCFS để kiểm tra danh tính của các thành viên hộ gia đình, để ngăn không cho các hộ gia đình nhận các khoản trợ cấp nhiều hơn mức mà họ được hưởng, và để xác định nhóm các trường hợp phải được điều chỉnh. Số An Sinh Xã Hội được sử dụng trong đánh giá chương trình, kiểm toán, và đối chiếu máy tính với các cơ quan khác như Ủy Ban Lao Động Louisiana, Sở An Sinh Xã Hội, và Sở Thuế Vụ. Việc thu thập số SSN được ủy quyền theo Đạo luật Thực Phẩm và Dinh Dưỡng năm 2008, (7 U.S.C. 2011-2036), được sửa đổi. Theo Đạo luật Bảo Mật năm 1974 (P.L. 93-579), có thể tiết lộ Số An Sinh Xã Hội vì nhiều lý do khác nhau có liên quan trực tiếp đến việc quản lý Chương trình Thực Thi Cấp Dưỡng Nuôi Trẻ.

HẦN 9 - Thành viên của hộ gia đình không điền đơn

Quý vị sẽ không phải cung cấp Số An Sinh Xã Hội đối với bất kỳ thành viên nào của hộ gia đình mà không đủ điều kiện do tình trạng di trú và không yêu cầu trợ cấp.

Quý vị sẽ không phải cung cấp thông tin hoặc hồ sơ về tình trạng di trú đối với bất kỳ thành viên nào của hộ gia đình mà không đủ điều kiện do tình trạng di trú và không yêu cầu trợ cấp. Nếu một thành viên trong hộ gia đình của quý vị không muốn cung cấp thông tin về quyền công dân hoặc tình trạng di trú của mình, thành viên đó sẽ không đủ điều kiện hưởng trợ cấp. Các thành viên khác trong gia đình hoặc hộ gia đình có thể vẫn được hưởng trợ cấp, nếu họ đủ điều kiện. Quý vị có thể nộp hồ sơ đăng ký và hưởng trợ cấp đối với những thành viên hộ gia đình đủ điều kiện nếu hộ gia đình của quý vị bao gồm cả các thành viên khác không đủ điều kiện do tình trạng di trú.

PHẦN 10 - Cảnh cáo phạt và Chữ ký

Bằng cách ký vào mẫu này:

- Tôi hiểu và xác nhận, theo hình phạt về tội khai man, rằng tất cả các câu trả lời của tôi trong mẫu này là chính xác và đầy đủ với tất cả sự hiểu biết của tôi và tôi đồng ý cung cấp tất cả các tài liệu để hoàn thành báo cáo đơn giản của tôi.
- Tôi hiểu các hình phạt về tội gian lận là như sau: tôi có thể bị phạt tù cho đến 20 năm và bị phạt lên đến \$ 250,000, tôi có thể phải trả lại các phúc lợi nếu tôi không đủ điều kiện nhận chúng, tôi cố ý vi phạm quy tắc lần đầu, tôi sẽ không thể nhận được hỗ trợ lương thực trong một năm, lần thứ hai là hai năm và sau lần thứ ba tôi sẽ không thể nhận được trợ cấp thực phẩm một lần nữa.

Chữ ký Của Khách Hàng

Ngày

Chữ ký của người khác hoàn thành mẫu hoặc Nhân Chứng

Voter Registration

If you are not registered to vote where you live now, would you like to apply to register to vote here today? (Check one)

I want to register to vote.

I do not want to register to vote.

IF YOU DO NOT CHECK EITHER BOX, YOU WILL BE CONSIDERED TO HAVE DECIDED NOT TO REGISTER TO VOTE AT THIS TIME.

Applying to register or declining to register to vote **will not** affect the amount of assistance that you will be provided by this agency. Voter eligibility requirements are found on the voter registration application form.

Note: If you do register to vote, the location where your application was submitted will remain confidential. If you decline to register to vote, this fact will remain confidential. Applying to register or declining to register to vote will be used **only** for voter registration purposes.

If you would like help in filling out the voter registration application form, we will help you. The decision whether to seek or accept help is yours. You may fill out the application form in private. (Check one)

Yes, I would like help.

No, I do not want help.

For assistance in completing the voter registration application form outside our office, contact the Department of Children and Family Services at 1-888-LAHELPU or 1-888-524-3578.

If completed outside our office, this declaration form and your completed voter registration application form (if you filled one out) should be returned to the DCFS ES Document Processing Center at P.O. Box 260031, Baton Rouge, LA 70826-9918.

Signature or Mark

Name Typed or Printed

Date

Signatures of Two Witnesses If Signed With Mark:

1) _____ 2) _____

COMPLAINTS

If you believe that someone has interfered with your right to register or to decline to register to vote, your right to privacy in deciding whether to register or in applying to register to vote, or your right to choose your own political party or other political preference, you may file a complaint with the Louisiana Secretary of State, Commissioner of Elections, P.O. Box 94125, Baton Rouge, LA 70804-9125 or by calling (225) 922-0900 or 1-800-883-2805.



Louisiana Voter Registration Application

(LA-VRA - Rev. 6/19)

QUESTIONS? - Call your parish Registrar of Voters Office or call the Secretary of State at 1-800-883-2805 or (225) 922-0900.

APPLICATION INSTRUCTIONS

USE THIS LOUISIANA VOTER REGISTRATION APPLICATION TO: 1) register to vote; 2) change your address; 3) request a name change; 4) change party affiliation; or 5) request assistance in voting.

TO REGISTER AND BE ELIGIBLE TO VOTE, AN APPLICANT MUST: 1) be a U.S. citizen; 2) be at least 17 years old (16 years old if registering to vote in person at the Registrar's Office or with an application for a Louisiana driver's license) but must be 18 years old before actually voting; 3) not be under an order of imprisonment for conviction of a felony or, if under such an order, not have been incarcerated pursuant to the order within the last five years and not be under an order of imprisonment related to a felony conviction for election fraud or any other election offense pursuant to R.S. 18:1461.2; 4) not be under a judgment of full interdiction or limited interdiction where your right to vote has been suspended; 5) reside in the state and parish in which you seek to register and vote.

Instructions: the gray section numbers on this page correspond to the gray section numbers on the application.

Reason for Application: Check "New Voter Registration" if this is a first time registration or if a new registration in a new parish after moving. Check "Updating Voter Registration" if you are making any change to your present registration. If new registration, fill out the form completely.

1. *Eligibility* - Federal law requires you to affirm that you are a citizen of the United States of America and that you will be 18 years of age on or before the election day in which you are eligible to vote. If you checked "No" in response to either of these questions, do not complete this form. You are not eligible to vote at this time. If you are registering as a 16 or 17 year old, you may check "Yes" because you will not be allowed to vote until you are 18.
2. *Name* - You **must** provide your full name. Do not use nicknames or initials for middle or maiden name. *If this application is for a change of name, please also complete section 17: "Former Registered Name."*
3. *Residence Address* - "Residence Address" means the address (number, street, city, state, and zip) where you live and are registering to vote. Residence address **must** be the address where you claim homestead exemption, if any, except for a resident in a nursing home or veterans' home who may choose to use the address of the nursing home or veterans' home or the home where they have a homestead exemption. A college student may elect to use their home address or their address at school while attending. Do not use a post office box for your "Residence Address." If you use a rural route and box number, you may draw a map in box labeled "Give Location" to provide the exact location. Write in the names of the crossroads (streets) nearest to residence. Draw an X to show residence. Use a dot to show any schools, churches, stores, or landmarks near residence and write the name of the landmark.
4. *Mailing Address* - If you check that you do not receive postal service at your residence address, you **must** provide your mailing address (number, street, city, state, and zip). Otherwise, a mailing address may be provided and you may use a post office box for a mailing address.
4. *Birthdate* - Print your date of birth. *The month and day of your birth remains confidential by law.*
5. *Social Security Number* - If you do not have a LA driver's license or LA special identification card, you **must** provide the last four digits of your social security number, if issued. The full social security number is preferred and may be provided on a voluntary basis and will be kept confidential. If you were not issued a social security number or a LA DL or ID and this form is submitted by mail, and you are registering to vote for the first time, in order to avoid additional identification requirements for first time voters you **must** attach one or more documents to prove your identity, residence, and date of birth. Documents may be: a) a copy of current and valid photo identification and/or b) a copy of a current utility bill, bank statement, government check, paycheck, or other government document. *Your SSN remains confidential and is only used for registration purposes.*
6. *Sex* - Check male or female (*for statistical purposes only*).
7. *Race* - Race/Ethnic origin is optional (*for statistical purposes only*).
8. *Party Affiliation* - If you are registering for the first time, you may choose a party affiliation of Democrat, Green, Independent, Libertarian, or Republican parties. You may specify any other party affiliation by checking "other" and then listing the party with which you wish to affiliate. If you do not want to register with a political party affiliation check "No Party," or if you do not complete this section, your party affiliation will be listed as "No Party." If you are already registered with a party affiliation and no political party change is being made with this application, you may leave this section blank or re-enter your political party affiliation.
9. *Place of Birth* - Print the city/town, parish/county, state, and country of your birth place (*for statistical purposes only*).
10. *Mother's Maiden Name* - Print your mother's maiden name, which is her last name at her birth. If unknown, write "unknown."
11. *Email* - Give your email address for election officials to contact you if there is a problem with your registration. *Email addresses are protected from disclosure by law and are for official use only.*
12. *Phone* - Give your phone numbers for election officials to contact you if there is a problem with your registration. *Phone numbers are optional and a public record unless you make a request for your phone numbers to be kept confidential by election officials.*
13. *LA DL/ID Card #* - Print your LA driver's license or LA special identification card number, if issued. If you do not have one, check "I do not have a LA DL/ID card." *This ID number remains confidential and is for official use only.*
14. *Assistance in Voting Needed?* - Indicate if you will need assistance in voting by checking either the "No" or "Yes" box. If "Yes," write the reason for needing assistance. The registrar of voters in your parish may contact you for proof of disability.
15. *Place of Last Residence* - Print the address (number, street, city, and state) of your prior residence, if different from residence address in section 3 or write "Same."
16. *Place of Last Registration* - Print the state and parish (or county) of your last registration if you were registered in another parish or state prior to completing this application. **Important:** *Contact the local election office in your prior state and cancel your prior registration. Registering in Louisiana does not automatically cancel or transfer your voter registration from another state.*
17. *Former Registered Name* - If you are using this application to make a name change to your registration, print your former registered name (name you are changing) in this section. If name changed by court order, provide a copy of the order with this application.
18. *Affirmation and Signature* - Read the affirmation and sign your full name or make your mark and print the date this application was signed and completed. *If assistance in registering is being provided, make sure the applicant understands what they are affirming and that they meet the requirements to register to vote.*
19. *Witnesses* - If you are unable to sign your name, you may make your mark, but it **must** be witnessed by two people or it is not valid.

Mailing Instructions - If returned by mail, place in an envelope and mail to your Registrar of Voters Office. You can find your registrar of voters mailing address on the Registrar of Voters Address Page, by visiting our website at www.geauxvote.com or by calling toll free at 1-800-883-2805. Your application or envelope **must** be postmarked 30 days prior to the first election in which you seek to vote.

Online Voter Registration - Voter registration is also available at www.geauxvote.com and you may register online before the 20th day prior to the election. Please call your registrar of voters if you do not receive your voter information card two weeks after registering.



LOUISIANA REGISTRARS OF VOTERS OFFICE ADDRESSES

ACADIA 568 NW Court Circle Crowley, LA 70526-4363 (337) 788-8841	EAST BATON ROUGE 222 St. Louis St., Rm. 201 Baton Rouge, LA 70802-5860 (225) 389-3940	MADISON 100 N. Cedar St. Tallulah, LA 71282-3892 (318) 574-2193	ST. LANDRY P.O. Box 818 Opelousas, LA 70571-0818 (337) 948-0572
ALLEN P.O. Box 150 Oberlin, LA 70655-0150 (337) 639-4966	EAST CARROLL P.O. Box 708 Lake Providence, LA 71254-0708 (318) 559-2015	MOREHOUSE 129 N. Franklin St. Bastrop, LA 71220-3815 (318) 281-1434	ST. MARTIN 415 Saint Martin St. St. Martinville, LA 70582-4549 (337) 394-2204
ASCENSION 828 S. Irma Blvd., Rm. 205 Gonzales, LA 70737-3631 (225) 621-5780	EAST FELICIANA P.O. Box 488 Cinton, LA 70722-0488 (225) 683-3105	NATCHITOCHE P.O. Box 677 Natchitoches, LA 71458-0677 (318) 357-2211	ST. MARY 500 Main St., Courthouse, Rm. 301 Franklin, LA 70538-6144 (337) 828-4100, ext. 360
ASSUMPTION P.O. Box 578 Napoleonville, LA 70390-0578 (985) 369-7347	EVANGELINE 200 Court St., Ste. 102 Ville Platte, LA 70586-4463 (337) 363-5538	ORLEANS 1300 Perdido St., Rm. 1W23 New Orleans, LA 70112-2127 (504) 658-8300	ST. TAMMANY 701 N. Columbia St. Covington, LA 70433-2709 (985) 809-5500
AVOUELLES 312 N. Main St., Ste. E Marksville, LA 71351-2409 (318) 253-7129	FRANKLIN 6560 Main St. Winnsboro, LA 71295-2750 (318) 435-4489	OUACHITA 1650 Desiard St., Rm. 125 Monroe, LA 71201 (318) 327-1436	TANGIPAHOA P.O. Box 895 Amite, LA 70422-0895 (985) 748-3215
BEAUREGARD P.O. Box 952 DeRidder, LA 70634-0952 (337) 463-7955	GRANT 200 Main St., Courthouse Bldg. Coffee, LA 71417-1828 (318) 627-9938	PLAQUEMINES P.O. Box 989 Port Sulphur, LA 70083-0989 (504) 934-3620	TENSAS P.O. Box 183 St. Joseph, LA 71366-0183 (318) 766-3931
BIENVILLE P.O. Box 697 Arcadia, LA 71001-0697 (318) 263-7407	IBERIA 300 S. Iberia St., Ste. 110 New Iberia, LA 70560-4543 (337) 369-4407	POINTE COUPEE 211 E. Main St., 2 nd FL New Roads, LA 70760-3661 (225) 638-5537	TERREBONNE 8025 Main St., Ste. 101 Houma, LA 70360 (985) 873-6533
BOSSIER P.O. Box 635 Benton, LA 71006-0635 (318) 965-2301	IBERVILLE P.O. Box 554 Plaquemine, LA 70765-0554 (225) 687-5201	RAPIDES 701 Murray St. Alexandria, LA 71301-8099 (318) 473-6770	UNION P.O. Box 235 Farmerville, LA 71241-0235 (318) 368-8660
CADDO P.O. Box 1253 Shreveport, LA 71163-1253 (318) 226-6891	JACKSON 500 E. Court St., Rm. 102 Jonesboro, LA 71251-3400 (318) 259-2486	RED RIVER P.O. Box 432 Coushatta, LA 71019-0432 (318) 932-5027	VERMILION 100 N. State St., Ste. 120 Abbeville, LA 70510 (337) 898-4324
CALCASIEU 1000 Ryan St., Rm. 7 Lake Charles, LA 70601-5250 (337) 721-4000	JEFFERSON P.O. Box 10494 Jefferson, LA 70181-0494 (504) 736-6191	RICHLAND P.O. Box 368 Rayville, LA 71269-0368 (318) 728-3582	VERNON P.O. Box 626 Leesville, LA 71496-0626 (337) 239-3690
CALDWELL P.O. Box 1107 Columbia, LA 71418-1107 (318) 649-7364	JEFFERSON DAVIS 302 N. Cutting Ave. Jennings, LA 70546-5361 (337) 824-0834	SABINE 400 Capitol St., #107 Mony, LA 71449-3099 (318) 256-3697	WASHINGTON 900 Washington St., #105 Franklinton, LA 70438-1719 (985) 839-7850
CAMERON P.O. Box 1 Cameron, LA 70631-0001 (337) 775-5493	LAFAYETTE 1010 Lafayette St., Ste. 313 Lafayette, LA 70501-6885 (337) 291-7140	ST. BERNARD 8201 W. Judge Perez Dr., Rm. 104 Chalmette, LA 70043-1696 (504) 278-4231	WEBSTER P.O. Box 674 Minden, LA 71058-0674 (318) 377-9272
CATAHOULA P.O. Box 215 Harrisonburg, LA 71340-0215 (318) 744-5745	LAFOURCHE 307 W. 4th St. Thibodaux, LA 70301-3105 (985) 447-3256	ST. CHARLES P.O. Box 315 Hahnville, LA 70057-0315 (985) 783-5120	WEST BATON ROUGE P.O. Box 31 Port Allen, LA 70767-0031 (225) 336-2421
CLAIBORNE 507 W. Main St., Ste. 1 Homer, LA 71040-3914 (318) 927-3332	LASALLE P.O. Box 2439 Jena, LA 71342-2439 (318) 992-2254	ST. HELENA P.O. Box 543 Greensburg, LA 70441-0543 (225) 222-4440	WEST CARROLL P.O. Box 71 Oak Grove, LA 71263-0071 (318) 428-2381
CONCORDIA 4001 Carter St., Ste. K Vidalia, LA 71373-3021 (318) 336-7770	LINCOLN 100 W. Texas Ave., #10 Ruston, LA 71270-4463 (318) 251-5110	ST. JAMES P.O. Box 179 Convent, LA 70723-0179 (225) 562-2330	WEST FELICIANA P.O. Box 2490 St. Francisville, LA 70775-2490 (225) 635-6161
DESOTO 105 Franklin St. Merafield, LA 71052-2046 (318) 872-1149	LIVINGSTON P.O. Box 968 Livingston, LA 70754-0968 (225) 686-3054	ST. JOHN 1811 W. Airline Hwy. LaPlaze, LA 70068-3344 (985) 359-0179	WINN 119 W. Main St., Rm. 105 Winfield, LA 71483-3238 (318) 628-6133

XÁC MINH VỀ LƯƠNG BỔNG
Do HÃNG SỞ ĐIỀN NẾU KHÔNG CÓ CUỐNG PHIẾU LƯƠNG

Tên của Nhân Viên _____ Số An Sinh Xã Hội _____

Tên của Hãng Sở _____ Ngày Bắt Đầu Làm Việc _____

Đánh dấu cho biết mức độ thường xuyên trả lương (nghĩa là Kỳ Lương):

Hàng tuần Hai tuần một lần Hai lần một tháng Mỗi tháng một lần

Nhân viên có được trả lương qua Ký Thác Trực Tiếp không? Có Không Nếu có, tại ngân hàng hay nghiệp đoàn tín dụng nào? _____

Nếu mới vào làm việc:

Số giờ dự kiến làm việc **Một Tuần** _____ **Trong Một KỲ LƯƠNG** _____ Mức lương theo giờ _____

Số giờ làm việc ngoài giờ dự kiến sẽ làm việc **một TUẦN** _____ **Trong Một KỲ LƯƠNG** _____

Mức lương ngoài giờ tính theo giờ _____

Nếu biết trước là sẽ nhận được Tiền Thưởng Công (Tip), số tiền Thưởng Công nhận được trong **một TUẦN** _____ **Trong Một KỲ LƯƠNG** _____

Điền bảng ở dưới để biết các mức lương bổng nhận được trong 4 kỳ lương gần đây nhất.

Kỳ Lương Kết Thúc Vào	Ngày nhận lương	Số Giờ Làm Việc	Mức Lương Trả Theo Giờ	Khoản tiền trả tổng cộng	Tiền quà nhận được

Quý vị có biết bất kỳ khoản lợi tức nào khác mà người này có thể đang nhận không? Có Không

Nếu có, nguồn và số tiền. _____

Nếu thôi việc, cho biết ngày và lý do thôi việc. _____

Ngày Ký _____

Chữ Ký của Hãng Sở _____

Số Điện Thoại của Hãng Sở _____

Tên Viết Bằng Chữ In hoặc Con Dấu của Hãng Sở